



Programme INTERREG V Rhin Supérieur

Programm INTERREG V Oberrhein

Avenant n° 1 à la convention relative au projet n° 11.10
« Développement de l'offre de soins de proximité dans l'espace PAMINA »

Nachtrag Nr. 1 zur Vereinbarung zum Projekt Nr. 11.10
„Weiterentwicklung der Nahversorgung im Gesundheitssektor im Eurodistrikt PAMINA“



Cofinancé par l'Union européenne
Fonds européen de développement régional (FEDER)
Von der Europäischen Union kofinanziert
Europäischer Fonds für regionale Entwicklung (EFRE)

Signataires

Entre

- la Région Grand Est, Autorité de gestion du programme INTERREG V Rhin Supérieur (Direction du Rayonnement Transfrontalier, International et de l'Europe)
- et partenaire cofinanceur (Mission Santé du Pôle Cohésion des Territoires et Proximité)

les bénéficiaires cofinanceurs français et allemands dudit projet :

- GECT Eurodistrict PAMINA, porteur du projet
- Klinikum Landau-Südliche Weinstraße GmbH
- Centre Hospitalier Intercommunal de la Lauter Wissembourg (CHIL)

les partenaires cofinanceurs français et allemands dudit projet :

- Landkreis Karlsruhe
- Landkreis Rastatt
- Landkreis Germersheim
- Landkreis Südliche Weinstraße
- CEA (Anciennement - Département du Bas-Rhin)
- Agence Régionale de Santé Grand Est
- Caisse des Dépôts

Préambule

Vu

La réglementation communautaire :

- le règlement (UE) n° **1303/2013** du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 portant dispositions communes relatives au Fonds européen de développement régional, au Fonds social européen, au Fonds de cohésion, au Fonds européen agricole pour le développement rural et au Fonds européen pour les affaires maritimes et la pêche, portant dispositions générales applicables au Fonds européen de développement régional, au Fonds social européen, au Fonds de cohésion et au Fonds européen pour les affaires maritimes et la pêche, et abrogeant le règlement (CE) n° 1083/2006 du Conseil ;
- le règlement délégué (UE) n° **480/2014** de la

Unterzeichner

Zwischen

- der Région Grand Est als Verwaltungsbehörde des Programms INTERREG V Oberrhein (Direction du Rayonnement Transfrontalier, International et de l'Europe)
- und als kofinanzierender Projektpartner (Mission Santé du Pôle Cohésion des Territoires et Proximité)

den folgenden deutschen und französischen kofinanzierenden Begünstigten:

- EVTZ Eurodistrikt PAMINA, Projektträger
- Klinikum Landau-Südliche Weinstraße GmbH
- Centre Hospitalier Intercommunal de la Lauter Wissembourg (CHIL)

den folgenden deutschen und französischen kofinanzierenden Projektpartnern:

- Landkreis Karlsruhe
- Landkreis Rastatt
- Landkreis Germersheim
- Landkreis Südliche Weinstraße
- CEA (Bislang - Département du Bas-Rhin)
- Agence Régionale de Santé Grand Est
- Caisse des Dépôts

Vorbemerkung

wird in Anbetracht

nachfolgender gemeinschaftlicher Rechtsakte:

- der Verordnung (EU) Nr. **1303/2013** des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 17. Dezember 2013 mit gemeinsamen Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds, den Kohäsionsfonds, den Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums und den Europäischen Meeres- und Fischereifonds sowie mit allgemeinen Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds, den Kohäsionsfonds und den Europäischen Meeres- und Fischereifonds und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 1083/2006 des Rates;
- der delegierten Verordnung (EU) Nr. **480/2014**

Commission du 3 mars 2014 complétant le règlement (UE) no 1303/2013 du Parlement européen et du Conseil portant dispositions communes relatives au Fonds européen de développement régional, au Fonds social européen, au Fonds de cohésion, au Fonds européen agricole pour le développement rural et au Fonds européen pour les affaires maritimes et la pêche, portant dispositions générales applicables au Fonds européen de développement régional, au Fonds social européen, au Fonds de cohésion et au Fonds européen pour les affaires maritimes et la pêche ;

- le règlement (UE) n° **1301/2013** du 17 décembre 2013 relatif au Fonds européen de développement régional et aux dispositions particulières relatives à l'objectif « Investissement pour la croissance et l'emploi », et abrogeant le règlement (CE) n°1080/2006 ;
- le règlement (UE) n° **1299/2013** du 17 décembre 2013 portant dispositions particulières relatives à la contribution du Fonds européen de développement régional à l'objectif « Coopération territoriale européenne » ;
- le règlement délégué (UE) n° **481/2014** du 4 mars 2014 complétant le règlement (UE) n° 1299/2013 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne des règles particulières concernant l'éligibilité des dépenses pour les programmes de coopération ;

Les documents suivants, concernant le programme :

- l'accord de partenariat français pour la période 2014-2020 du 8 août 2014 ;
- la décision d'exécution de la Commission européenne n° C(2014) 9983 du 16 décembre 2014 portant approbation de certains éléments du programme de coopération intitulé « Interreg V-A France - Allemagne - Suisse (Rhin supérieur - Oberrhein) » (n°CCI 2014TC16RFCB039) en vue d'un soutien du Fonds européen de développement régional au titre de l'objectif « Coopération territoriale européenne » en France et en Allemagne avec la participation de la Suisse, modifiée par la décision d'exécution n°

der Kommission vom 3. März 2014 zur Ergänzung der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates mit gemeinsamen Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds, den Kohäsionsfonds, den Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums und den Europäischen Meeres- und Fischereifonds sowie mit allgemeinen Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds, den Kohäsionsfonds und den Europäischen Meeres- und Fischereifonds;

- der Verordnung (EU) Nr. **1301/2013** des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 17. Dezember 2013 über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung und mit besonderen Bestimmungen hinsichtlich des Ziels „Investitionen in Wachstum und Beschäftigung“ und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 1080/2006;
- der Verordnung (EU) Nr. **1299/2013** des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 17. Dezember 2013 mit besonderen Bestimmungen zur Unterstützung des Ziels „Europäische territoriale Zusammenarbeit“ aus dem Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE);
- der delegierten Verordnung (EU) Nr. **481/2014** der Kommission vom 4. März 2014 zur Ergänzung der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates im Hinblick auf besondere Regeln für die Förderfähigkeit von Ausgaben für Kooperationsprogramme;

nachfolgender Bestimmungen betreffend das Programm:

- der Partnerschaftsvereinbarung für Frankreich für die Förderperiode 2014-2020 vom 8. August 2014;
- des Durchführungsbeschlusses Nr. C(2014) 9983 der Kommission vom 16.12.2014 zur Genehmigung bestimmter Elemente des Kooperationsprogramms „Interreg V-A Frankreich - Deutschland - Schweiz (Rhin supérieur - Oberrhein)“ (CCI Nr. 2014TC16RFCB039) für eine Unterstützung aus dem Europäischen Fonds für regionale Entwicklung im Rahmen des Ziels „Europäische territoriale Zusammenarbeit“ in Frankreich und in Deutschland unter Beteiligung der Schweiz,

C(2016) 6781 du 26 octobre 2016.

geändert durch den Durchführungsbeschluss Nr. C(2016) 6781 vom 26. Oktober 2016.

- la délibération du Conseil Régional N°17SP-2320 du 20 octobre 2017 relative à la délégation du Président du Conseil Régional du Grand Est
- la délibération de la Commission Permanente N° 17CP-2030 du 13 octobre 2017 relative à la modification de la convention-type INTERREG V Rhin supérieur 2014-2020 ;
- le manuel du programme dans sa version respectivement valable ;
- des Beschlusses des Regionalrates N°17SP-2320 vom 20. Oktober 2017 bezüglich der Befugnisübertragungen an den Präsidenten des Regionalrates der Region Grand Est;
- des Beschlusses des Ständigen Ausschusses Nr. 17CP-2030 vom 13 Oktober 2017 bezüglich der Änderung des Modells für die Projektvereinbarung INTERREG V Oberrhein 2014-2020;
- des Programmhandbuchs in seiner jeweils gültigen Fassung;

Les documents suivants, concernant la France :

nachfolgender für Frankreich relevanter Bestimmungen:

- le décret n° 2016-279 du 8 mars 2016 fixant les règles nationales d'éligibilité des dépenses dans le cadre des programmes soutenus par les fonds structurels et d'investissement européens pour la période 2014-2020 ;
- l'arrêté du 8 mars 2016 pris en application du décret n° 2016-279 du 8 mars 2016 fixant les règles nationales d'éligibilité des dépenses des programmes européens pour la période 2014-2020, modifié par l'arrêté du 25 janvier 2017 ;
- le décret n° 2015-792 du 29 juin 2015 relatif à l'autorité nationale pour les programmes de coopération territoriale européenne et le programme de coopération transfrontalière en matière de politique de voisinage pour la période 2014-2020 ;
- la circulaire du 29 juillet 2015 relative à la gouvernance des espaces et des programmes de coopération territoriale européenne et du programme de coopération transfrontalière en matière de politique de voisinage pour la période de programme 2014-2020 et à la désignation de préfets de région coordonnateurs ;
- le décret n° 2008-548 du 11 juin 2008 relatif à la commission interministérielle de coordination des contrôles portant sur les opérations cofinancées par les fonds européens, modifié le 8 décembre 2014 ;
- des Dekrets Nr. 2016-279 vom 8. März 2016 zur Festlegung der nationalen Regeln für die Förderfähigkeit von Ausgaben im Rahmen der aus den europäischen Struktur- und Investitionsfonds finanzierten Programme im Zeitraum 2014-2020;
- des Erlasses vom 8. März 2016 mit Bestimmungen zur Umsetzung des Dekrets Nr. 2016-279 vom 8. März 2016 zur Festlegung der nationalen Regeln für die Förderfähigkeit von Ausgaben der europäischen Förderprogramme im Zeitraum 2014-2020, geändert durch den Erlass vom 25. Januar 2017;
- des Dekrets Nr. 2015-792 vom 29. Juni 2015 bezüglich der Nationalen Behörden für die Programme der Europäischen territorialen Zusammenarbeit und des Programms der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit in Zusammenhang mit der Nachbarschaftspolitik im Förderzeitraum 2014-2020;
- des Runderlasses vom 29. Juli 2015 bezüglich der Organisation der Räume und der Programme der Europäischen territorialen Zusammenarbeit und des Programms der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit in Zusammenhang mit der Nachbarschaftspolitik im Förderzeitraum 2014-2020 sowie der Benennung der federführenden Regionalpräfekten;
- des Dekrets Nr. 2008-548 vom 11. Juli 2008 bezüglich der interministeriellen Kommission zur Koordinierung der Kontrollen der aus den europäischen Fonds finanzierten Vorhaben in der am 8. Dezember 2014 geänderten Fassung;

Les documents suivants, relatifs au projet :

- la convention initiale relative au projet en date du 22 novembre 2019 ;
- la demande de concours communautaire modifiée comprenant les éléments substantiels relatifs aux objectifs et au contenu du projet, au plan de financement, au budget total et à la période de réalisation du projet, acceptée par le Comité de suivi en date du 29 septembre 2020, et constituée des pièces suivantes :
 - du formulaire de demande de cofinancement
 - de ses annexes, déposées dans l'outil en ligne SYNERGIE-CTE (notamment en ce qui concerne les conditions applicables au calcul des frais de personnel)
 - ainsi que des attestations obligatoires, et des éventuels documents complémentaires

En cas de modification ultérieure d'un des documents ci-dessus, la dernière version en vigueur s'applique.

Il est convenu ce qui suit :

**Article 1
Objet de l'avenant**

L'objet de l'avenant est de modifier les modalités de mise en œuvre du projet intitulé « Développement de l'offre de soins de proximité dans l'espace PAMINA ».

**Article 2
Modifications apportées**

Article 2.1
Modification
de la période de réalisation

L'article 4 de la convention est modifié comme suit :

La période de réalisation est comprise entre le 1^{er} janvier 2019 et le 31 décembre 2022.

Cette période de réalisation correspond à la durée durant laquelle les bénéficiaires réalisent le projet conformément au formulaire de demande de cofinancement communautaire accepté par le Comité de suivi.

nachfolgender das Projekt betreffende Bestimmungen:

- der ursprünglichen Vereinbarung zum Projekt vom 22. November 2019
- des geänderten Antrags auf EU-Mittelförderung mit seinen wesentlichen Bestandteilen betreffend die Ziele und die Inhalte des Projektes, den Finanzierungs- und den Gesamtkostenplan sowie den Realisierungszeitraum in seiner vom Begleitausschuss am 29. September 2020 genehmigten Fassung, bestehend aus:
 - dem Antragsformular auf EU-Mittelförderung
 - seinen in SYNERGIE-CTE hinterlegten Anhängen (insbesondere zu den Bedingungen zur Berechnung der Personalkosten) und
 - den notwendigen Bestätigungen sowie ggf. allen weiteren beigefügten Unterlagen

Im Falle der späteren Abänderung eines der vorstehend genannten Dokumente kommt die zuletzt gültige Fassung zum Tragen.

Wird das Folgende vereinbart:

**Artikel 1
Gegenstand des Nachtrags**

Gegenstand dieses Nachtrags ist die Änderung der Durchführungsbestimmungen für das Projekt „Weiterentwicklung der Nahversorgung im Gesundheitssektor im Eurodistrikt PAMINA“.

**Artikel 2
Vorgenommene Änderungen**

Artikel 2.1
Änderung
des Realisierungszeitraums

Artikel 4 der Vereinbarung wird wie folgt geändert:

Der Realisierungszeitraum des Projektes erstreckt sich vom 1. Januar 2019 bis zum 31. Dezember 2022.

Die Begünstigten setzen das Projekt in besagtem Zeitraum in der im vom Begleitausschuss beschlossenen Antragsformular auf EU-Mittelförderung vorgesehenen Form um.

Les dépenses sont éligibles si elles sont engagées et réalisées pendant cette période et acquittées au plus tard le 28 février 2023.

Ausgaben sind förderfähig, insofern sie während dieses Zeitraums getätigt und bis spätestens 28. Februar 2023 kassenwirksam gezahlt wurden.

Le montant maximum prévisionnel du cofinancement communautaire est établi sous réserve :

- de la réalisation du projet tel que prévu dans le formulaire de demande de cofinancement communautaire accepté par le Comité de suivi ;
- du montant définitif des dépenses réalisé dans le cadre du projet et déclarées éligibles par l'Autorité de gestion ;

et des cofinancements nationaux réellement perçus, ainsi que des recettes nettes éventuellement générées par le projet.

Der vorgesehene Höchstbetrag an EU-Mittelförderung gilt vorbehaltlich:

- der Umsetzung des Projektes in der im vom Begleitausschuss beschlossenen Antragsformular auf EU-Mittelförderung vorgesehenen Form;
- des endgültigen Betrags an getätigten und von der Verwaltungsbehörde als förderfähig festgestellten Ausgaben;

sowie der tatsächlich vereinnahmten nationalen Kofinanzierungsmittel sowie ggf. durch das Projekt erwirtschafteter Nettoeinnahmen.

Article 2.2 Modification

du montant du cofinancement communautaire

Artikel 2.2 Änderung

des Betrags der EU-Mittelförderung

L'article 5 de la convention est modifié comme suit :

Artikel 5 der Vereinbarung wird wie folgt geändert:

Le cofinancement communautaire attribué au projet s'élève à un montant 393 535,87 euros maximum, soit 60,00 % du coût total éligible du projet.

Die dem Projekt zugesprochene EU-Mittelförderung beläuft sich auf einen Betrag von höchstens 393.535,87 Euro, und mithin auf 60,00 % der förderfähigen Projektgesamtkosten.

Le montant de cofinancement communautaire attribué au projet transite par le budget de la Région Grand Est, Autorité de gestion et de certification du Programme INTERREG V Rhin Supérieur. Ce montant est affecté à la section de fonctionnement (chapitre 936).

Die dem Projekt zugesprochenen EU-Mittel laufen über den Haushalt der Région Grand Est in ihrer Eigenschaft als Verwaltungs- und Bescheinigungsbehörde des Programms INTERREG V Oberrhein. Die Verbuchung erfolgt über das Kapitel Betriebskosten (Kapitel 936).

Afin de permettre le paiement des fonds au projet, le montant de cofinancement communautaire attribué doit être réparti annuellement selon un échéancier indicatif. L'échéancier indicatif du projet n° 11.10 « Développement de l'offre de soins de proximité dans l'espace PAMINA », est le suivant :

Voraussetzung für die Auszahlung der Mittel ist die indikative Aufteilung der zugesprochenen EU-Mittel nach Jahren. Die indikative jährliche Aufteilung der Mittel für das Projekt Nr. 11.10 „Weiterentwicklung der Nahversorgung im Gesundheitssektor im Eurodistrikt PAMINA“ ist wie folgt:

- Année 2019 : 65 589,31 €
- Année 2020 : 65 589,31 €
- Année 2021 : 65 589,31 €
- Année 2022 : 65 589,31 €
- Année 2023 : 65 589,31 €
- Année 2024 : 65 589,31 €

- Jahr 2019: 65 589,31 €
- Jahr 2020: 65 589,31 €
- Jahr 2021: 65 589,31 €
- Jahr 2022: 65 589,31 €
- Jahr 2023: 65 589,31 €
- Jahr 2024: 65 589,31 €

Cet échéancier prévisionnel pourra évoluer en fonction de l'avancement du projet, il n'est mentionné qu'à titre indicatif.

Diese vorläufige Aufteilung kann im Zuge der Projektumsetzung geändert werden und ist rein indikativer Natur.

Le montant maximum prévisionnel du cofinancement communautaire est établi sous réserve :

- de la réalisation du projet tel que prévu dans le formulaire de demande de cofinancement communautaire accepté par le Comité de suivi ;
- du montant définitif des dépenses réalisé dans le cadre du projet et déclarées éligibles par l'Autorité de gestion ;

et des cofinancements nationaux réellement perçus, ainsi que des recettes nettes éventuellement générées par le projet.

Article 2.3 Modification

des modalités de versement des cofinancements français et allemands

L'article 10 de la convention est modifié comme suit :

Les partenaires cofinanceurs s'engagent, par la signature de la présente convention, à verser les montants prévus dans le plan de financement du projet, dans les délais et les formes prévus.

Le GECT Eurodistrict PAMINA participe au projet à hauteur de 26 184,00 euros sous forme de dépenses directes.

Le Klinikum Landau-Südliche Weinstraße GmbH participe au projet à hauteur de 23 032,93 euros sous forme de dépenses directes.

Le Centre Hospitalier Intercommunal de la Lauter Wissembourg (CHIL) participe au projet à hauteur de 73 140,00 euros sous forme de dépenses directes.

Le Landkreis Karlsruhe participe au projet à hauteur de 7 500,00 euros. Ce montant sera versé à l'Eurodistrict PAMINA selon les modalités fixées telles que ci-après :

Le rythme de versement est le suivant :

- versement forfaitaire de 7 500€ à la signature de la convention.

Les demandes de versement des cofinancements de l'Eurodistrict PAMINA seront à adresser au Landkreis Karlsruhe selon les modalités définies entre ces partenaires.

Le Landkreis Rastatt participe au projet à hauteur de 7 500,00 euros. Ce montant sera versé à

Der vorgesehene Höchstbetrag an EU-Mittelförderung gilt vorbehaltlich:

- der Umsetzung des Projektes in der im vom Begleitausschuss beschlossenen Antragsformular auf EU-Mittelförderung vorgesehenen Form;
- des endgültigen Betrags an getätigten und von der Verwaltungsbehörde als förderfähig festgestellten Ausgaben;

sowie der tatsächlich vereinnahmten nationalen Kofinanzierungsmittel sowie ggf. durch das Projekt erwirtschafteter Nettoeinnahmen.

Artikel 2.3 Änderung

der Modalitäten für die Auszahlung der deutschen und französischen Kofinanzierungsmittel

Artikel 10 der Vereinbarung wird wie folgt geändert

Die kofinanzierenden Projektpartner verpflichten sich dazu, die im Finanzierungsplan des Projekts vorgesehenen Beträge in den vorgesehenen Fristen und Formen zu überweisen.

Der EVTZ Eurodistrict PAMINA beteiligt sich am Projekt in Höhe von 26.184,00 Euro in Form von direkten Ausgaben.

Das Klinikum Landau-Südliche Weinstraße GmbH beteiligt sich am Projekt in Höhe von 23.032,93 Euro in Form von direkten Ausgaben.

Der Centre Hospitalier Intercommunal de la Lauter Wissembourg (CHIL) beteiligt sich am Projekt in Höhe von 73.140,00 Euro in Form von direkten Ausgaben.

Der Landkreis Karlsruhe beteiligt sich am Projekt mit einem Betrag in Höhe von 7.500,00 Euro. Diese Summe wird dem Eurodistrict PAMINA wie folgt ausbezahlt:

Die Auszahlung wird wie folgt vorgenommen:

- die Auszahlung des Pauschalbetrags von 7.500€ erfolgt bei Unterzeichnung der Vereinbarung.

Die Anträge auf Auszahlung der Kofinanzierungsmittel des Eurodistricts PAMINA sind entsprechend den zwischen den Projektpartnern vereinbarten Modalitäten an den Landkreis Karlsruhe zu richten.

Der Landkreis Rastatt beteiligt sich am Projekt mit einem Betrag in Höhe von 7.500,00 Euro. Diese

l'Eurodistrict PAMINA selon les modalités fixées telles que ci-après :

Le rythme de versement est le suivant :

- versement forfaitaire de 7 500€ à la signature de la convention.

Les demandes de versement des cofinancements de l'Eurodistrict PAMINA seront à adresser au Landkreis Rastatt selon les modalités définies entre ces partenaires.

Le Landkreis Germersheim participe au projet à hauteur de 7 500,00 euros. Ce montant sera versé à l'Eurodistrict PAMINA selon les modalités fixées telles que ci-après :

Le rythme de versement est le suivant :

- versement forfaitaire de 7 500€ à la signature de la convention.

Les demandes de versement des cofinancements de l'Eurodistrict PAMINA seront à adresser au Landkreis Germersheim selon les modalités définies entre ces partenaires.

Le Landkreis Südliche Weinstraße participe au projet à hauteur de 7 500,00 euros. Ce montant sera versé à l'Eurodistrict PAMINA selon les modalités fixées telles que ci-après :

Le rythme de versement est le suivant :

- versement forfaitaire de 7.500€ à la signature de la convention.

Les demandes de versement des cofinancements de l'Eurodistrict PAMINA seront à adresser au Landkreis Südliche Weinstrasse selon les modalités définies entre ces partenaires.

La Collectivité Européenne d'Alsace (Anciennement – Le Département du Bas-Rhin) participe au projet à hauteur de 50 000,00 euros. Ce montant sera versé à l'Eurodistrict PAMINA selon les modalités fixées telles que ci-après :

Le rythme de versement est le suivant :

- versement forfaitaire de 40 000 € à la signature de la présente convention,
- versement du solde en fin de réalisation du projet, avant le 31 décembre 2022, au prorata des dépenses réalisées, sur présentation du bilan financier du projet.

Les demandes de versement des cofinancements de l'Eurodistrict PAMINA seront à adresser à la Collectivité Européenne d'Alsace par courrier adressé au Président de la CEA.

L'Agence Régionale de Santé Grand Est participe au projet à hauteur de 20 000,00 euros. Ce montant

Summe wird dem Eurodistrikt PAMINA wie folgt ausbezahlt:

Die Auszahlung wird wie folgt vorgenommen:

- die Auszahlung des Pauschalbetrags von 7.500€ erfolgt bei Unterzeichnung der Vereinbarung.

Die Anträge auf Auszahlung der Kofinanzierungsmittel des Eurodistrikts PAMINA sind entsprechend den zwischen den Projektpartnern vereinbarten Modalitäten an den Landkreis Rastatt zu richten.

Der Landkreis Germersheim beteiligt sich am Projekt mit einem Betrag in Höhe von 7.500,00 Euro. Diese Summe wird dem Eurodistrikt PAMINA wie folgt ausbezahlt:

Die Auszahlung wird wie folgt vorgenommen:

- die Auszahlung des Pauschalbetrags von 7.500€ erfolgt bei Unterzeichnung der Vereinbarung.

Die Anträge auf Auszahlung der Kofinanzierungsmittel des Eurodistrikts PAMINA sind entsprechend den zwischen den Projektpartnern vereinbarten Modalitäten an den Landkreis Germersheim zu richten.

Der Landkreis Südliche Weinstraße beteiligt sich am Projekt mit einem Betrag in Höhe von 7.500,00 Euro. Diese Summe wird dem Eurodistrikt PAMINA wie folgt ausbezahlt:

Die Auszahlung wird wie folgt vorgenommen:

- die Auszahlung des Pauschalbetrags von 7.500€ erfolgt bei Unterzeichnung der Vereinbarung.

Die Anträge auf Auszahlung der Kofinanzierungsmittel des Eurodistrikts PAMINA sind entsprechend den zwischen den Projektpartnern vereinbarten Modalitäten an den Landkreis Südliche Weinstrasse zu richten.

Die Collectivité Européenne d'Alsace (Bislang – Das Département du Bas-Rhin) beteiligt sich am Projekt mit einem Betrag in Höhe von 50.000,00 Euro. Diese Summe wird dem Eurodistrikt PAMINA wie folgt ausbezahlt:

Die Auszahlung wird wie folgt vorgenommen:

- die Auszahlung des Pauschalbetrags von 40.000€ bei der Unterzeichnung der Vereinbarung,
- der Restbetrag am Ende der Realisierung des Projekts, bis spätestens 31. Dezember 2022, anteilig zu den tatsächlich getätigten Ausgaben, auf Vorlage einer Endabrechnung.

Die Anträge auf Auszahlung der Kofinanzierungsmittel des Eurodistrikts PAMINA sind per Brief an den Präsident der Collectivité Européenne d'Alsace zu richten.

Die Agence Régionale de Santé Grand Est beteiligt sich am Projekt mit einem Betrag in Höhe von

sera versé à l'Eurodistrict PAMINA selon les modalités fixées telles que ci-après :

Le rythme de versement est le suivant :

- versement forfaitaire de 20 000€ à la signature de la convention.

Les demandes de versement des cofinancements de l'Eurodistrict PAMINA seront à adresser à l'Agence Régionale de Santé Grand Est selon les modalités définies entre ces partenaires.

La Caisse des Dépôts participe au projet à hauteur de 20 000,00 euros. Ce montant sera versé à l'Eurodistrict PAMINA selon les modalités fixées telles que ci-après :

Le rythme de versement est le suivant :

- versement de 40% à la signature et 60% à la restitution du rapport final.;

Les demandes de versement des cofinancements de l'Eurodistrict PAMINA seront à adresser à la Caisse des Dépôts selon les modalités définies entre ces partenaires.

La Région Grand Est (Mission Santé du Pôle Cohésion des Territoires et Proximité) participe au projet à hauteur de 20 000,00 euros. Ce montant sera versé à l'Eurodistrict PAMINA selon les modalités fixées telles que ci-après :

Le rythme de versement est le suivant :

- 10 % de la subvention sur production d'une attestation de démarrage du projet;
- le solde de l'aide régionale sur justification des dépenses réalisées à hauteur de la dépense subventionnable, c'est-à-dire 18 000 € (cf. modalités de versement d'une subvention « Soutien aux Dynamiques Territoriales de Santé »).

Les demandes de versement des cofinancements de l'Eurodistrict PAMINA seront à adresser à la Région Grand Est (Mission Santé du Pôle Cohésion des Territoires et Proximité) selon les modalités définies entre ces partenaires.

Les partenaires cofinanceurs s'engagent, par la signature de la présente convention, à verser les montants prévus dans le plan de financement du projet, dans les délais et les formes prévus

Article 3 Autres disposition

Toutes les autres dispositions de la convention relative au projet restent inchangées.

20.000,00 Euro. Cette somme sera versée à l'Eurodistrict PAMINA comme suit :

Le paiement sera effectué comme suit :

- le paiement de la somme forfaitaire de 20.000€ sera effectué à la signature de la convention.

Les demandes de versement des cofinancements de l'Eurodistrict PAMINA seront à adresser à l'Agence Régionale de Santé Grand Est selon les modalités définies entre ces partenaires.

La Caisse des Dépôts participe au projet à hauteur de 20 000,00 euros. Ce montant sera versé à l'Eurodistrict PAMINA selon les modalités fixées telles que ci-après :

Le rythme de versement est le suivant :

- versement de 40% à la signature et 60% à la restitution du rapport final.;

Les demandes de versement des cofinancements de l'Eurodistrict PAMINA seront à adresser à la Caisse des Dépôts selon les modalités définies entre ces partenaires.

La Région Grand Est (Mission Santé du Pôle Cohésion des Territoires et Proximité) participe au projet à hauteur de 20 000,00 euros. Ce montant sera versé à l'Eurodistrict PAMINA selon les modalités fixées telles que ci-après :

Le rythme de versement est le suivant :

- 10 % de la subvention sur production d'une attestation de démarrage du projet;
- le solde de l'aide régionale sur justification des dépenses réalisées à hauteur de la dépense subventionnable, c'est-à-dire 18 000 € (cf. modalités de versement d'une subvention « Soutien aux Dynamiques Territoriales de Santé »).

Les demandes de versement des cofinancements de l'Eurodistrict PAMINA seront à adresser à la Région Grand Est (Mission Santé du Pôle Cohésion des Territoires et Proximité) selon les modalités définies entre ces partenaires.

Les partenaires cofinanceurs s'engagent, par la signature de la présente convention, à verser les montants prévus dans le plan de financement du projet, dans les délais et les formes prévus

Artikel 3 Sonstige Bestimmungen

Alle anderen Bestimmungen der Vereinbarung bleiben vom vorliegenden Nachtrag zur Vereinbarung unberührt.

**Signataires du présent avenant n°1 relatif à la convention du projet n° 11.10
« Développement de l'offre de soins de proximité dans l'espace PAMINA»»**

**Unterzeichner des vorliegenden Nachtrags Nr. 1 zur Vereinbarung des Projekts
Nr. 11.10
„Weiterentwicklung der Nahversorgung im Gesundheitssektor im Eurodistrikt PAMINA“**

GECT Eurodistrict PAMINA
Porteur de projet/Projektträger

Date/Datum
Signature/Unterschrift
Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners
Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners
Cachet/Stempel

**Signataires du présent avenant n°1 relatif à la convention du projet n° 11.10
« Développement de l'offre de soins de proximité dans l'espace PAMINA»»**

**Unterzeichner des vorliegenden Nachtrags Nr. 1 zur Vereinbarung des Projekts
Nr. 11.10
„Weiterentwicklung der Nahversorgung im Gesundheitssektor im Eurodistrikt PAMINA“**

Klinikum Landau-Südliche Weinstraße GmbH
Partenaire du projet / Projektpartner

Date/Datum
Signature/Unterschrift
Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners
Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners
Cachet/Stempel

**Signataires du présent avenant n°1 relatif à la convention du projet n° 11.10
« Développement de l'offre de soins de proximité dans l'espace PAMINA»»**

**Unterzeichner des vorliegenden Nachtrags Nr. 1 zur Vereinbarung des Projekts
Nr. 11.10
„Weiterentwicklung der Nahversorgung im Gesundheitssektor im Eurodistrikt PAMINA“**

Centre Hospitalier Intercommunal de la Lauter Wissembourg

Partenaire du projet / Projektpartner

Date/Datum

Signature/Unterschrift

Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners

Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners

Cachet/Stempel

**Signataires du présent avenant n°1 relatif à la convention du projet n° 11.10
« Développement de l'offre de soins de proximité dans l'espace PAMINA»»**

**Unterzeichner des vorliegenden Nachtrags Nr. 1 zur Vereinbarung des Projekts
Nr. 11.10
„Weiterentwicklung der Nahversorgung im Gesundheitssektor im Eurodistrikt PAMINA“**

Landkreis Karlsruhe
Partenaire du projet / Projektpartner

Date/Datum
Signature/Unterschrift
Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners
Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners
Cachet/Stempel

**Signataires du présent avenant n°1 relatif à la convention du projet n° 11.10
« Développement de l'offre de soins de proximité dans l'espace PAMINA»»**

**Unterzeichner des vorliegenden Nachtrags Nr. 1 zur Vereinbarung des Projekts
Nr. 11.10
„Weiterentwicklung der Nahversorgung im Gesundheitssektor im Eurodistrikt PAMINA“**

Landkreis Rastatt

Partenaire du projet / Projektpartner

Date/Datum

Signature/Unterschrift

Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners

Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners

Cachet/Stempel

**Signataires du présent avenant n°1 relatif à la convention du projet n° 11.10
« Développement de l'offre de soins de proximité dans l'espace PAMINA»»**

**Unterzeichner des vorliegenden Nachtrags Nr. 1 zur Vereinbarung des Projekts
Nr. 11.10
„Weiterentwicklung der Nahversorgung im Gesundheitssektor im Eurodistrikt PAMINA“**

Landkreis Germersheim
Partenaire du projet / Projektpartner

Date/Datum
Signature/Unterschrift
Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners
Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners
Cachet/Stempel

**Signataires du présent avenant n°1 relatif à la convention du projet n° 11.10
« Développement de l'offre de soins de proximité dans l'espace PAMINA»»**

**Unterzeichner des vorliegenden Nachtrags Nr. 1 zur Vereinbarung des Projekts
Nr. 11.10
„Weiterentwicklung der Nahversorgung im Gesundheitssektor im Eurodistrikt PAMINA“**

Landkreis Südliche Weinstraße
Partenaire du projet / Projektpartner

Date/Datum
Signature/Unterschrift
Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners
Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners
Cachet/Stempel

**Signataires du présent avenant n°1 relatif à la convention du projet n° 11.10
« Développement de l'offre de soins de proximité dans l'espace PAMINA»»**

**Unterzeichner des vorliegenden Nachtrags Nr. 1 zur Vereinbarung des Projekts
Nr. 11.10
„Weiterentwicklung der Nahversorgung im Gesundheitssektor im Eurodistrikt PAMINA“**

**Collectivité Européenne d'Alsace
(Anciennement - Département du Bas-Rhin)
Partenaire du projet / Projektpartner**

Date/Datum
Signature/Unterschrift
Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners
Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners
Cachet/Stempel

**Signataires du présent avenant n°1 relatif à la convention du projet n° 11.10
« Développement de l'offre de soins de proximité dans l'espace PAMINA»»**

**Unterzeichner des vorliegenden Nachtrags Nr. 1 zur Vereinbarung des Projekts
Nr. 11.10
„Weiterentwicklung der Nahversorgung im Gesundheitssektor im Eurodistrikt PAMINA“**

Agence Régionale de Santé Grand Est
Partenaire du projet / Projektpartner

Date/Datum
Signature/Unterschrift
Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners
Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners
Cachet/Stempel

**Signataires du présent avenant n°1 relatif à la convention du projet n° 11.10
« Développement de l'offre de soins de proximité dans l'espace PAMINA»»**

**Unterzeichner des vorliegenden Nachtrags Nr. 1 zur Vereinbarung des Projekts
Nr. 11.10
„Weiterentwicklung der Nahversorgung im Gesundheitssektor im Eurodistrikt PAMINA“**

Caisse des Dépôts

Partenaire du projet / Projektpartner

Date/Datum

Signature/Unterschrift

Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners

Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners

Cachet/Stempel

**Signataires du présent avenant n°1 relatif à la convention du projet n° 11.10
« Développement de l'offre de soins de proximité dans l'espace PAMINA»»**

**Unterzeichner des vorliegenden Nachtrags Nr. 1 zur Vereinbarung des Projekts
Nr. 11.10
„Weiterentwicklung der Nahversorgung im Gesundheitssektor im Eurodistrikt PAMINA“**

**Région Grand Est (Mission Santé du Pôle Cohésion des Territoires et Proximité)
Partenaire du projet / Projektpartner**

Date/Datum
Signature/Unterschrift
Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners
Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners
Cachet/Stempel

**Signataires du présent avenant n°1 relatif à la convention du projet n° 11.10
« Développement de l'offre de soins de proximité dans l'espace PAMINA»»**

**Unterzeichner des vorliegenden Nachtrags Nr. 1 zur Vereinbarung des Projekts
Nr. 11.10
„Weiterentwicklung der Nahversorgung im Gesundheitssektor im Eurodistrikt PAMINA“**

Région Grand Est

Autorité de gestion du Programme INTERREG V Rhin Supérieur
Verwaltungsbehörde des Programms INTERREG V Oberrhein

Date/Datum

Signature/Unterschrift

Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners

Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners

Cachet/Stempel